

CAS DE PESTE A LISBONNE

*(Communiqué de l'Office international
d'Hygiène publique.)*

La communication suivante a été faite par le Directeur général de la Santé publique du Portugal:

« Un cas de peste bubonique s'est produit à Lisbonne. — D. A., habitant une usine de torréfaction de café sise dans un ancien quartier de la ville, rue Fernandes da Fonseca. Age 19 ans. Invasion 29 juin, bubon crural droit. Isolé pour observation à l'hôpital pour les maladies infectieuses le 2 juillet. La fièvre est tout de suite tombée, ainsi que les phénomènes locaux. L'examen bactériologique du suc du bubon n'a pas décelé de bacilles de Yersin. L'inoculation au cobaye n'a causé la mort que le cinquième jour; l'autopsie du cobaye inoculé a montré une septicémie pesteuse nette. Il s'agit d'un cas avorté, très douteux d'abord, et le diagnostic n'a été éclairci que par l'inoculation aux animaux, dont les effets ont été tardifs. Aucun autre cas n'a été observé. Toutes les mesures ont été prises.

PLAGUE CASE AT LISBON

*(Communiqué of the Office international
d'hygiène publique.)*

The following communication has been furnished by the Director-General of the Public Health Service of Portugal:

“ One case of bubonic plague has occurred at Lisbon. — D. A., living in a coffee-roasting establishment in Fernandes da Fonseca street, in the old part of the town, age 19 years. Onset of illness June 29th, bubo in the right loin. Isolated for observation at the Infectious Diseases Hospital on July 2nd. The fever fell immediately and the local symptoms disappeared. Bacteriological examination of fluid from bubo showed no plague bacilli, but inoculation of a guinea-pig caused its death on the 5th day. Autopsy of the guinea-pig showed well-defined septicæmic plague. The case in question was an abortive case and the diagnosis could be made only after animal inoculation. No other case has occurred. All necessary precautions have been taken.